

SUMMARY OF TRANSLATION:

Partial translation of a 230-page handwritten document (pages 57, 59-60, 98, and 148). Pages originate from the Islamic Party of Afghanistan (Soviet-era occupation of Afghanistan) and consist of official party financial matters, subsequent correspondence, and a list of payments to mujahedeen fighters and their occupation. The document is dated early 1980s.

TRANSLATION – PARTIAL:

[TC: The acronym “TC” stands for “Translator Comments”]

[TC: Some of the texts within these series of handwritten papers are in a very poor shape]

**[-----BEGINNING OF TRANSLATION-----]
[Page 57]**

[TC: The author has mixed Pashto and Dari text within this handwritten paper and the “Ys” have been written in Urdu]

61
29/April/1980

786
Islamic Party of Afghanistan

Financial Matters

In regards to concealed building: Greetings to honorable person of Authority Mujahid Shams!

I am writing in reply to your letter number 18. You need to immediately research *[TC: or immediately investigate]* the written numbered documents in regards to the five thousand Afghans that Haji Khail Mohammad son of Abdullah had received in writing as to in what manner this work was going to be done. Send me your follow up on these matters during the months of April, May, June, and July and state in what manner my orders have been carried out and excuses will not satisfy the mind. And *[TC: this part is unreadable]* my order is in your trust. With respect

[TC: Unintelligible signature]

Deputy of Finance *[TC: Unintelligible signature]*

Entered in to the records number 24
07/May/1980

32
09/May/1980

In the name of God, the Beneficent, and the Merciful

Islamic Party of Afghanistan
Official and [TC: two words Unintelligible]

Greetings to honorable [TC: the name is unintelligible due to fading]

In reply to your request number 61 dated 29 April 1980, your financial requests has been noted. You did not give any information in regards to Haji Khail's (son of Abdullah) debt of five thousand Afghanis that in what manner it was obtained. But please give some information as to how much of this earned amount [TC: money given for a job, to earn a living] is qualified for this matter, and also in your prior dispatch number 38 dated 19/April/1980 in regards to Suleiman [TC: this part is faded and unreadable] I must give characterized reminder in regards to Suleiman that he is not qualified and the approval of qualification.....

[TC: some of the text from both edges of this handwritten paper is missing; below is the translation of what is visible and readable]

..... Hope that he has taken it, you can [TC: two words unintelligible] and or on which month And finally give the mentioned information to Suleiman. With respect

Mousavi Nezam Allah
Arham Haji ...

[TC: Unintelligible Signature]

[Right Side]

- ~~Basher son of Haji Khan Mohammad 1000 — Bakes bread~~
- ~~Mohammad Reza son of Abdullah 1000 — Bakes bread~~
- ~~Faghir Mohammad son of Jabarouky; wood provider 1000—~~
- ~~Mohammad Hashem son of Abdullah; wood provider 1000 –~~
- ~~Mohammad Azim son of Taghi Morad; [TC: Unknown] 2000—~~
- ~~Taymour son of Amir Mohammad; mines 2000—~~
- ~~Dewon son of Mohammad Isa; mines 2000—~~
- ~~Sayed Mohammad son of Sayed Ahmad; cook 1000—~~
- ~~Ali Jon son of Abdullah Jon; maintenance 1000 –~~
- ~~Mullah Mohammad son of Ziauldin; infantry 1000 –~~
- ~~Mullah Barhanuldin son of Mahmud; infantry 1000 –~~
- ~~Gholam Bani son of Abdullah; infantry 1000 –~~
- ~~Mohammad Noor son of Sarwar; infantry 1000 –~~

Date Translated: 27 JAN 2012

AFGP-2002-008627-HT-RLSP

Abdul Momen son of Dolat Mohammad; Bakes bread 1000 –

Mohammad Zaher son of Jallal Khan; bulldozer, given the duty of driving the track on 10 May 1979

Mohammad Safim son of Mohammad Tarmad; communication 1000 –

Mohammad Nazir son of Mohammad Basher; communication 1000 – duty of carrying radio

Nasr Allah son of Mohammad Da'd; wood provider 1000 –

Gholam Rasoul son of Khallal Brdy; water provider 1000 –

~~Allah Da'd son of Karim Da'd; driver 2000 –~~

Gholam Rasoul *[TC: the rest of the text is missing]* 2000 –

[Left Side]

~~Mohammad Sultan son of Mullah Mahmud; doctor 2000 –~~

~~Sayed Mohammad son of Noor Mohammad; doctor 2000 –~~

~~Mohammad Raffi son of Mohammad Hosseini; administrative 2000 –~~

~~Abdul Hamid son of () *[TC: Unknown]* 2000 –~~

~~Gholam Taghi son of () Rocket Carrier 2000 –~~

~~Sharif son of Ashour Mohammad; Rocket operator 2000 –~~

~~Abdul Hannon son of Ashour Mohammad; Rocket operator 2000 –~~

Noor Allah son of () infantry 1000 –

Shah Badal son of () infantry 1000 –

Allah Nazar son of () infantry 1000 –

Ismail (attached) food delivery 1000 –

~~Yar Mohammad son of Khan Mohammad; driver 2000 –~~

Gholam Haydari son of Abdul Warghi; front line support 1000 –

Wali Mohammad son of Baz Mohammad; front line support 1000 –

Amir Mohammad son of Din Mohammad; front line support 1000 –

~~Abdul Fariz son of Nasser Ali; Artillery 2000 –~~

~~Noor Allah son of Yahiya; mines 2000 –~~

Abdul Bary son of Abdul Salam; *[TC: unknown]* 1000 –

Bahin son of Rangin; *[TC: unknown]* 2000 –

Gholam Jablani son of Gholam Haydar; vehicle mechanic 2000 –

Wali Mohammad son of Noor Mohammad; Bakes bread 1000 –

~~Abdul Wodoud son of Ghaldazar; *[TC: unknown]* 2000 –~~

~~Bahram Khan Son of Abdul Ghiam; mines 2000 –~~

Brother Rashid son of Mohammad Allah; driver 1000 –

Mohammad Nabi son of Tasjadmi; cook 1000 -

The list of individuals whom received their wages in the month of April/May

[TC: some of the text, all along the right side of this handwritten letter is missing]

786

Islamic Party of Afghanistan
Financial Matters

Greetings to honorable authority of Mujahid Shams!

As per organization's letter number 558, please give your order for And Rahim Khan, and Sayed Mohammad from the organization's center [TC: or Headquarters] to travel to the concealed building and they are also in need of money. For Mohammad Sultan (100) hundred Rupees, and Sayed Mohammad (100) hundred Rupees, and Rahim Khan (60) sixty Rupees; second is to solve the issue of excuses, excuses will not satisfy the mind.....

Financial Administration [TC: or Affairs]
Gholam Allah [TC: Unintelligible signature]

Entered in to the records number 37
18/May/1980

[-----[Pg 168]-----]

In the Name of God, the Beneficent, and the Merciful

117
1980 / 05 / 27

Islamic Party of Afghanistan
J.J. Financial Request

Greetings to Honorable Bana Gholi, the elder authority!

The point is that on 9 June 1980 you had requested with blessings and guarantees to prepare a loan for Maowlawe Saheb Fanah Allah in the amount of Fifteen Thousand Rupees and he is now asking for Fifteen Thousand Five Hundred Afghanis to be given to him. The committee authority is requesting for more information on this loan. Is the actual loan for Fifteen Thousand Five Hundred Afghanis or Fifteen Thousand Rupees? And what is the period for this loan to be paid back? Please send us enough information explaining in detail as to what kind of assurance we will have and what the real amount is.

This is the third letter on this matter
Authority Deputy J.J.
[TC: Unintelligible Signature]

[TC: Unintelligible scribble] 83 / 14 June 1980 the order of authority

Date Translated: 27 JAN 2012

AFGP-2002-008627-HT-RLSP

[-----END OF TRANSLATION-----]

[-----NOTHING FOLLOWS-----]